



8-1346  
מיכל 206



מוזיאון מכבי ע"ש פייר גילדסגיים

PIERRE GILDESGAME MACCABI SPORTS MUSEUM

מס. תיק: 8-1346

מיקום פיזי: ארכיון, מכל: 0301

משחקי מכבי אירופה ה-8 במרסיי  
דפי מידע והזמנה -  
פרסומי מכבי  
01/07/1991  
01/07/1991  
1347

מס. תיק:

שם התיק:

שם החטיבה:

מתאריך:

עד תאריך:

מס. פריט  
במחשב:



Hon. President  
K.J. GRADON

Hon. Vice Presidents  
T. HAAS  
M. DELLA PERGOLA  
R. URBAN



europaean  
maccabi  
confederation



Chairman MICHEL GRUN

Nerviërsstraat 10

B-2018 Antwerp

Tel.: ☎ (03) 218 73 75

Fax: (03) 233 80 30

1991

יולי

אברהם

אילן סגולה

אילן סגולה

הנני מתבקש להגיש לך הצמנה זרקס הפתוחה של  
תל אביב ציורי הילדים והנערות על הנשוא:

עליית יהודי רוסיה ואותלוסיה וקליטתם בישראל.

התחרות תפתח היום רביעי כח בתמוך תשנ"א, 10.7.91,  
בשעה 18:00, באומיני - הקמפוס האוניברסיטאי של העיר מוסקבה, בציור.  
התחרות תוצג במהלך משחקי אירופה, בהם ישתתפו  
למעלה מ-1000 ספורטאים ונשים מ-24 מדינות, וארבעה ספורטאים  
ממדינות מזרח אירופה ומדינות כגון: טורקיה, אפריקה.  
בתחרות הצעירים השתתפו מאות נשים מארצות "מערב", בהן  
פסגות הפופולריות והנערות והנערות האירופה.  
50 הצעירים הנבחרים ונציג התחרות.  
הקנטון הנציג של ישראל במסגרת, דוד סגולה, העניק את תסודות התחרות,  
חברת "אז-על" העניק להציג הצעיר הנבחר כנסיס טיסה חפשי  
אישיו.  
בתחרות והתחרות היום ונציגה של "מבוי אירופה" תוק שטול עם מכה  
הנציגה אומיני, הנציגה המאומנת של משחקי מוסקבה, וההשתתפות הצעירים והנערות  
על מחלקות: אומיני, נערות וחזק, הסברה, חנוך והנציגה אומיני והנציג  
הנציגה אומיני "פאז" במסגרת.

התחרות

אומיני שטול

שטול מבוי אירופה

אומיני - אומיני.

Vice-Chairman: L. Davidson, 44 Burnhead Road, GB - Glasgow G43 2SU  
Vice-Chairman: A. Bodnia, 19 Blomstermarken, DK - 3060 Espergærde  
Treasurer: B. Guggenheim, 48 Rietterstrasse, CH - 80002 Zürich  
Hon. Secretary: J. Rosenberg, 15 Golfbanenvägen, S - 43680 Hovås  
Sports Dir.: J. Springer, 6 Colorado, NL - 1186 HX Amstelveen  
Educational Dir.: T. Grünwald, 12 Ängtärsgatan, S - 171 58 Solna

Youth Dir.: L.D. Binsky, 3 Kivaidankatu, SF - 00210 Helsinki  
Special Assignments: F. Safar, 52 Av. Pierre Brossolette, F - 94000 Creteil  
Special Assignments: S. Bulka, 2 Herga Court, Sudbury Hill, GB - Harrow Middx. HA1 3RS  
Special Assignments: M. Engelmayr, 41 Rossbergstrasse, CH - 8002 Zürich  
Special Assignments: H. Zombek, 448 Av. de l'Exposition Bte 15, B - 1090 Brussels  
Special Assignments: M. Ehrlich, 8 Rathenaustrasse, D - 6800 Mannheim



**S**ous le Haut Patronage du Consul Général d'Israël.  
**Mr. David Yehouda SOUSSANA**

**La Confédération Européenne Maccabi,  
le Comité d'organisation des jeux,  
l'Agence juive pour Israël,**

**seront très honorés de vous recevoir à l'  
inauguration de l'exposition de  
peintures d'enfants**

**sur le thème**

**- *"L'Aliyah des juifs russes et éthiopiens  
et leur intégration en Israël"* -**

**qui aura lieu le  
MERCREDI 10 JUILLET 1991 à 20H00  
à la Cafétéria du Campus Universitaire de LUMINY.**

**Merci de vous munir de la présente invitation  
ainsi que de votre carte d'identité.**

**Le gagnant du Concours de Dessin recevra un billet d'avion pour  
Israël offert par EL-AL, la Compagnie d'Aviation Nationale  
d'Israël.**



Hon. President  
K.J. GRADON  
Hon. Vice Presidents  
T. HAAS  
M. DELLA PERGOLA  
R. URBAN

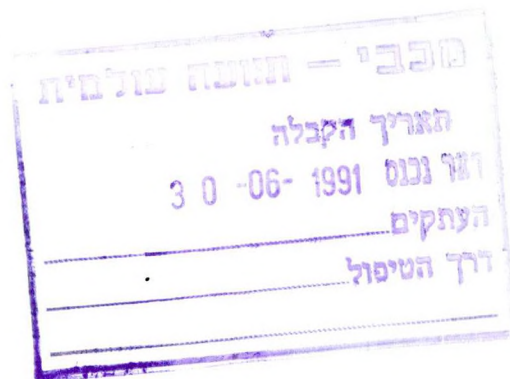


europaean  
maccabi  
confederation



Chairman MICHEL GRUN  
Nerviërsstraat 10  
B-2018 Antwerp  
Tel.: ☎ (03) 218 73 75  
Fax: (03) 233 80 30

AS/S962A.



Antwerp, June 24th 1991.

Dear friends,

TO ALL EXECUTIVE MEMBERS AND HEADS OF DELEGATION, ORGANIZING COMMITTEE.

I would like to bring to your attention the details of the educational and social program that will take place in Luminy, during the European Maccabi Games.

1) Wednesday 10/7/91. 21.00hour Opening Ceremony of the children and youth exhibition on the subject : Russian and Ethiopian Jews making aliya and their absorption in Israel.

The Israeli General Consul Mr. David Soussana gave his patronage to the exhibition. El-Al company gave a free ticket to Israel to the best painting in the contest. Some companies from Belgium donated the other prizes.

2) Friday 12/7/91 - Kabalat Shabbat. We will have Synagogue service and common dinner. We prepare a shabbat song book for every participant.

3) Saturday 13/7/91. On Saturday evening we will have some social activities organized by Maccabi Tsair counselors and members from OR-Akiva Folks dances group.

4) Monday + Tuesday 15-16/7/91. A seminar on the subject of : The Jewish world and Israel towards year 2000 will be held in Luminy in two half days.

The program :

Monday 15/7/91 - 16.00-20.00 h.

- Maccabi movement - Mr. Michael Kevehasi - Chairman of Macabi World Union.

.../..

Vice-Chairman: L. Davidson, 44 Burnhead Road, GB - Glasgow G43 2SU  
Vice-Chairman: A. Bodnia, 19 Blomstermarken, DK - 3060 Espergaerde  
Treasurer: B. Guggenheim, 48 Rieterstrasse, CH - 80002 Zürich  
Hon. Secretary: J. Rosenberg, 15 Golfbanenvägen, S - 43680 Hovås  
Sports Dir.: J. Springer, 6 Colorado, NL - 1186 HX Amstelveen  
Educational Dir.: T. Grünwald, 12 Ängträrgatan, S - 171 58 Solna

Youth Dir.: L.D. Bensky, 3 Kivaidankatu, SF - 00210 Helsinki  
Special Assignments: F. Safar, 52 Av. Pierre Brossolette, F - 94000 Creteil  
Special Assignments: S. Bulka, 2 Herga Court, Sudbury Hill, GB - Harrow Middx. HA1 3R  
Special Assignments: M. Engelmayer, 41 Rossbergstrasse, CH - 8002 Zürich  
Special Assignments: H. Zombek, 448 Av. de l'Exposition Bte 15, B - 1090 Brussels  
Special Assignments: M. Ehrlich, 8 Rathenastrasse, D - 6800 Mannheim



- The sport and the media- Dr. Dafna Lemish, a special expert that will come especially for the seminar from Israel.

Tuesday 16/7/91 08.30-12.30 hour.

-Thoughts about the Jewish world toward year 2000 -Mr. Paul Alezra.

-The Arab Israeli conflict - Mr. Daniel Shek, spokesman of the Israeli embassy in France.

5) Tuesday 16/7/91 20.00 hour A Israeli show. A group of Israeli youngsters from Or-Akiva will give a special Israeli songs show.

6) Tuesday 16/7/91 20.00 hour Israeli Consulate. The Israeli General Consul Mr. David Soussana will give a reception for the Heads of Delegation, executive members, Organizing Committee and heads of Maccabi World Union.

See you in Marseille.

With Maccabi greetings,

אריה ש'מרון

Arie SHIMRON  
E.M.C. Shaliach.



MG/S945A.

Antwerp, June 17th 1991.

TO THE HEADS OF DELEGATION

Dear friends,

You should have received by now the Rules and Regulations relating to the various competitions which are being held at the European Maccabi Games in Marseille next month.

These Rules apply to the competitions only. In addition, the Organising Committee in Marseille will also establish its own set of 'local' rules which every participant (competitor and official) must adhere to strictly, during the period of the Games.

Moreover, Maccabi World Union has laid down a Code of Conduct for regional Games (the European Maccabi Games comes into this category). This Code of Conduct must also be strictly adhered to by all concerned.

The European Maccabi Confederation in Marseille is extremely anxious that the Games be conducted (both on and off the field of play) in a sportsman-like manner and in the true spirit of Maccabi, always bearing in mind that one of the aims of the Maccabi Movement is to endeavour through sport to inculcate a team spirit, fair play, good citizenship and self discipline.

Breaches of discipline will be frowned upon and a Disciplinary Court will take the appropriate sanction(s) against offender(s). Serious offences could result in the offender(s) being removed immediately both from the Games (and the campus) and could result in the offender(s) also being disqualified from participating in the next Maccabiah Games. This applies not only to individual competitors but also to team officials and if deemed appropriate by the Disciplinary Committee, to the entire team in any of the competitions.

In addition the Disciplinary Committee may at its discretion report the offender(s) to their Club(s) and/or Territorial Organisation(s) with instructions for the appropriate action to be taken and with Maccabi World Union being fully informed of the situation. Club(s) and/or Territorial Organisation(s) not complying with the various procedures may find severe sanctions imposed including in extreme circumstances their suspension from Maccabi World Union and their exclusion from participation in the Maccabiah Games.

It is to be hoped that common sense will prevail and that the Disciplinary Committee will not be called upon during the Games.

Michel GRUN  
Chairman E.M.C.



**EUROPEAN MACCABI GAMES**  
**MARSEILLE JULY 10-18, 1991**  
**DECLARATION BY HEAD OF DELEGATION**

In my capacity as the head of the .....delegation I hereby confirm, guarantee and declare that :

1. Permissions have been received from the appropriate Federations for all our competitors in each of the events in which we are participating.
2. Every competitor is Jewish and a bona fide member of Maccabi.
3. Every participant (competitor and official) has full sickness and injury insurance cover.
4. All Junior competitors (if any) were born on or after 1 / 8 / 1975.
5. The Code of Conduct for these Games is fully understood and will be strictly adhered to and that each individual participant (competitor and official) has been made aware of the consequences of disciplinary action being taken against him/her and that he/she agrees to comply with all decisions made.

Name.....

Signature.....

Head of Delegation..... (country)

NOTE : The Head of Delegation in addition to signing this form must initial items 1,2,3,4,5, above in order to signify that the form has been read and understood.



# CODE OF CONDUCT

## 1. DISCIPLINARY PROCEEDINGS.

Any disciplinary proceedings taken against offenders at Regional Games will be reported to the Club and/or Territorial Organization of the offender, with proper instructions for action to be taken and with Maccabi World Union being fully informed of the situation.

## 2. ENFORCING DISCIPLINARY ACTION.

Enforcing the disciplinary action, where not already having been effected during the Games, is the responsibility of the Club and/or Territorial Organization of the offender and, in extreme circumstances, this will also take effect with regard to Maccabiah participation.

## 3. SANCTIONS.

Sanctions will be imposed on Clubs and/or Territorial Organizations not complying with these procedures, which will include, in extreme circumstances, the possibility of suspending such clubs and/or Territorial Organizations from membership of Maccabi World Union or participating in the Maccabiah Games.

## 4. DECLARATION

A declaration will be drawn up, to be signed by the team management of the club and/or country participating, to the effect that the Code of Conduct is understood and will be adhered to and that each individual competitor has been apprised of the consequences of disciplinary action being taken against him and that he agrees to comply with all decisions made.

## 5. REFEREES AND UMPIRES.

The Organizing Committee is responsible for fully briefing all referees or umpires before officiating to make them aware of the rules and regulations that apply, so that there is uniformity amongst the officiating bodies.



Hon. President  
K.J. GRADON

Hon. Vice Presidents  
T. HAAS  
M. DELLA PERGOLA  
R. URBAN



europaean  
maccabi  
confederation



Chairman MICHEL GRUN

Nerviërsstraat 10  
B-2018 Antwerp  
Tel.: ☎ (03) 218 73 75  
Fax: (03) 233 80 30

AS/S962A.

Antwerp, June 24th 1991.

Dear friends,

TO ALL EXECUTIVE MEMBERS AND HEADS OF DELEGATION, ORGANIZING COMMITTEE.

I would like to bring to your attention the details of the educational and social program that will take place in Luminy, during the European Maccabi Games.

1) Wednesday 10/7/91. 20.00hour Opening Ceremony of the children and youth exhibition on the subject : Russian and Ethiopian Jews making aliya and their absorption in Israel.

The Israeli General Consul Mr. David Soussana gave his patronage to the exhibition. El-Al company gave a free ticket to Israel to the best painting in the contest. Some companies from Belgium donated the other prizes.

2) Friday 12/7/91 - Kabalat Shabbat. We will have Synagogue service and common dinner. We prepare a shabbat song book for every participant.

3) Saturday 13/7/91. On Saturday evening we will have some social activities organized by Maccabi Tsair counselors and members from OR-Akiva Folks dances group.

4) Monday + Tuesday 15-16/7/91. A seminar on the subject of : The Jewish world and Israel towards year 2000 will be held in Luminy in two half days.

The program :

Monday 15/7/91 - 16.00-20.00 h.

- Maccabi movement - Mr. Michael Kevehasi - Chairman of Macabi World Union.

.../..

Vice-Chairman : L. Davidson, 44 Burnhead Road, GB - Glasgow G43 2SU  
Vice-Chairman : A. Bodnia, 19 Blomstermarken, DK - 3060 Espergaerde  
Treasurer : B. Guggenheim, 48 Rieterstrasse, CH - 80002 Zürich  
Hon. Secretary : J. Rosenberg, 15 Golfbanenvägen, S - 43680 Hovås  
Sports Dir. : J. Springer, 6 Colorado, NL - 1186 HX Amstelveen  
Educational Dir. : T. Grünwald, 12 Ängtärsgatan, S - 171 58 Solna

Youth Dir. : L.D. Bensky, 3 Kivaidankatu, SF - 00210 Helsinki  
Special Assignments : F. Safar, 52 Av. Pierre Brossolette, F - 94000 Creteil  
Special Assignments : S. Bulka, 2 Herga Court, Sudbury Hill, GB - Harrow Middx. HA1 3R  
Special Assignments : M. Engelmayer, 41 Rossbergstrasse, CH - 8002 Zürich  
Special Assignments : H. Zombek, 448 Av. de l'Exposition Bte 15, B - 1090 Brussels  
Special Assignments : M. Ehrlich, 8 Rathenaustrasse, D - 6800 Mannheim



- The sport and the media- Dr. Dafna Lemish, a special expert that will come especially for the seminar from Israel.

Tuesday 16/7/91 08.30-12.30 hour.

-Thoughts about the Jewish world toward year 2000 -Mr. paul Alezra.

-The Arab Israeli conflict - Mr. Daniel Shek, spokesman of the Israeli embassy in France.

5) Tuesday 16/7/91 20.00 hour A Israeli show. A group of Israeli youngsters from Or-Akiva will give a special Israeli songs show.

6) Tuesday 16/7/91 20.00 hour Israeli Consulate. The Israeli General Consul Mr. David Soussana will give a reception for the Heads of Delegation, executive members, Organizing Committee and heads of Maccabi World Union.

See you in Marseille.

With Maccabi greetings,

אריה שמואל

Arie SHIMRON  
E.M.C. Shaliach.



VIII<sup>ème</sup> JEUX EUROPEENS

MACCABI

G A Z E T T E



CAMPUS de LUMINY

OTL

M A R S E I L L E 1 9 9 1



Bienvenue, Shalom !

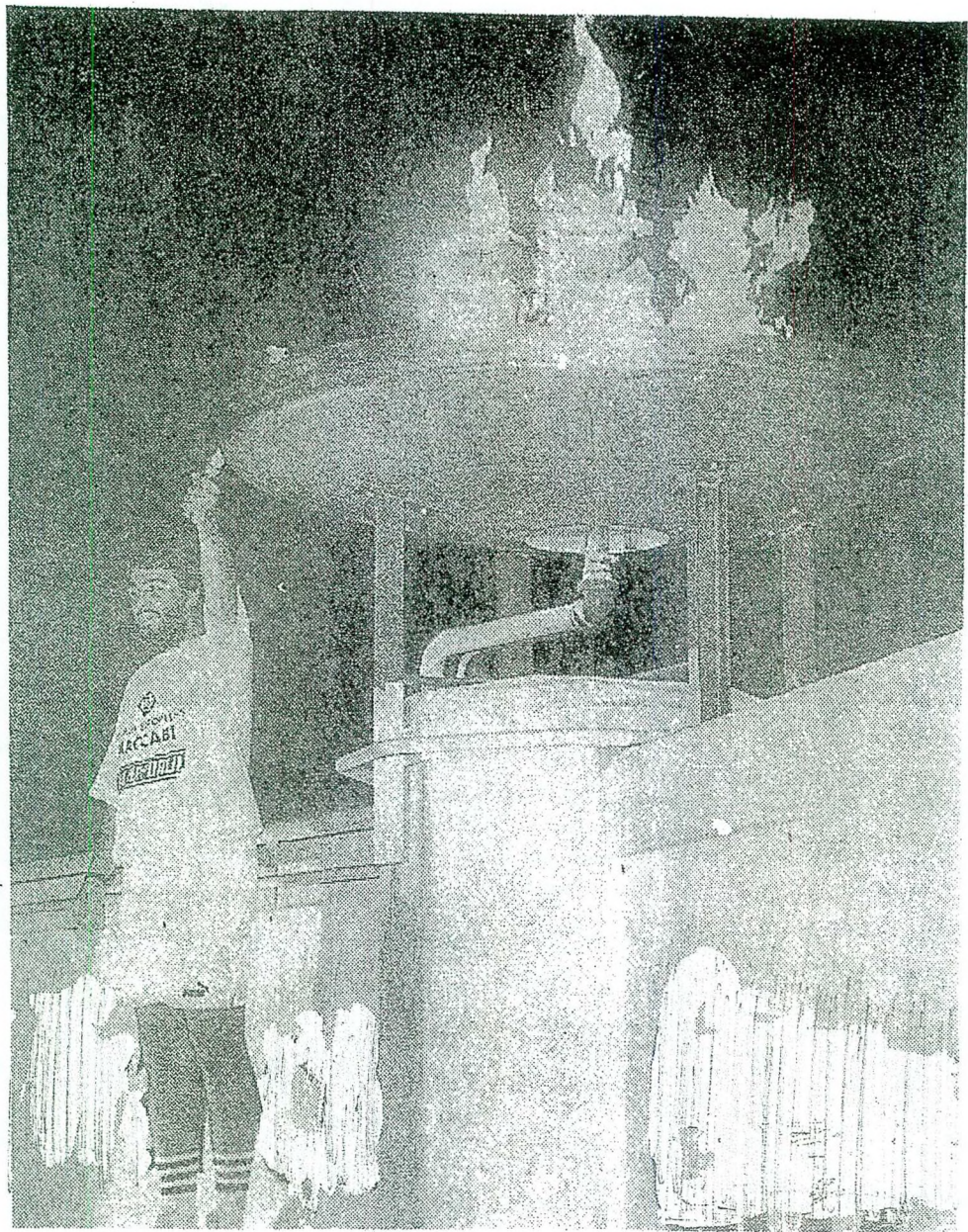
Marseille, berceau de toutes  
civilisations, focalise l'énergie  
de Jérusalem pour illuminer  
le monde -

A cette image, Vous les Sportifs  
êtes venus nous regrouper  
dans ce creuset. Nous en  
sommes fiers et nous vous  
en remercions -

Que ce séjour en terre de  
Provence soit riche d'échanges  
et de fraternité, ciment  
du peuple juif -

Shalom !





Sublime dans la course  
vers le sommet, Jean AFRICAINU  
vient d'allumer la flamme  
qui éclairera les JEUX MACCABI  
tant au long de la semaine.



---

## LE SAVIEZ-VOUS ?

---

Le nom du mouvement Maccabi s'inspire du héros immortel de l'histoire juive : Yehuda Maccabi. C'était le plus courageux des cinq fils du prêtre combattant, Mathias l'Asmonéen, qui hissa l'étendard de la rébellion pour résister à la tyrannie exercée par Antiochos, roi de Syrie qui avait ordonné l'invasion d'Israël afin de subjuguier et asservir le peuple et lui imposer ses cultes, ses rites et ses traditions, lui interdisant ainsi de servir son Dieu.

C'est en 1921 qu'est née l'union mondiale du Maccabi "Maccabi World Union", à Carlsbad en Tchécoslovaquie et c'est en 1932 à Tel-Aviv qu'eut lieu la première Maccabia. Plus de 390 athlètes de 14 pays différents (parmi eux 69 de pays musulmans) s'y produisirent.

Jusqu'au dernier moment (vendredi dernier), la délégation soviétique n'était pas encore assurée de participer à ces "maccabiades". Une perestroïka encore fragile semble-t-il ! Néanmoins, ils sont soixante-quatorze à participer à ces huitièmes jeux européens Maccabi. Un rêve qui leur semblait impossible, il y a à peine cinq ans !

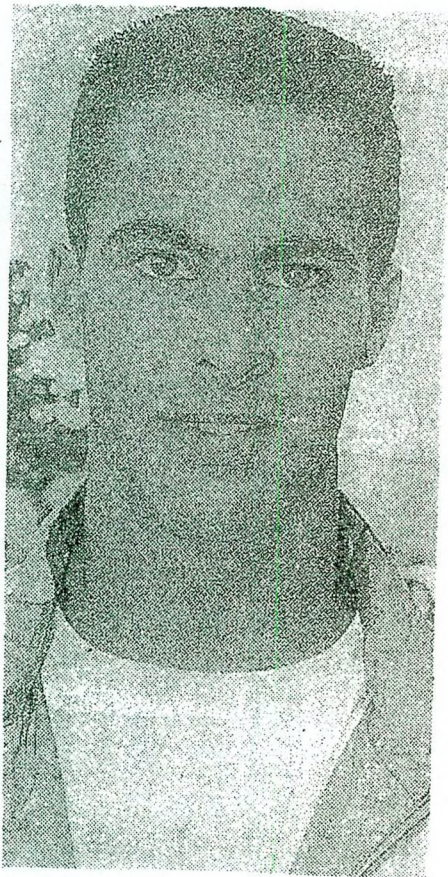




La joie débordante des athlètes  
de la délégation d'Israël.



Qui sont nos hôtes ?

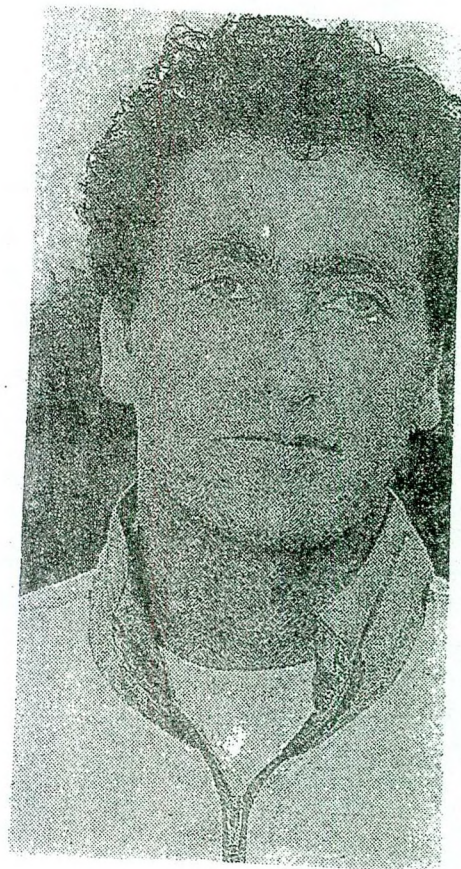


\* Leikaïl SEPE

Un passionné de Foot !  
"C'est un honneur pour moi, et j'éprouve une grande fierté à participer à ces jeux" dit-il -

\* Daniel ICHAI

"Je suis heureux que la France accueille ces ~~VIII~~ Jeux Maccabi, et plus particulièrement Marseille, ville organisatrice"







La délégation française forte de ses 143 membres est la plus importante à participer aux Jeux européens de Maccabi.



## CLIN D'OEIL

La Pin's mania enfièvre le campus. C'est l'objet souvenir le plus demandé après les "kipas" maccabi et les jeux de cartes.

La plupart des athlètes masculins regrettent le peu d'athlètes féminines (à bon entendeur, salut !).

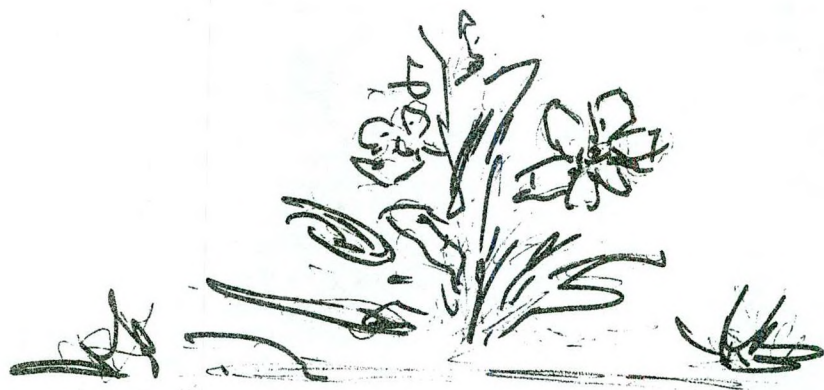
Même si tout n'est pas parfait, certains participants semblent ignorer que "ce grand rassemblement de la jeunesse juive d'Europe et d'Israël" n'est pas le "Club Med"!!

Les athlètes d'Union Soviétique et de Gibraltar semblent être les participants les moins exigeants et les plus compréhensifs. Pour eux, les "imperfections" de l'organisation ne gâchent en rien cette immense expérience. L'expérience de voir réunis tant de juifs en toute liberté, hors d'Israël. Tout est bien dans le meilleur des mondes possibles.

Pour bon nombre de joueurs, l'instant le plus émouvant lors de la cérémonie d'ouverture fut l'évocation du massacre des 11 sportifs israéliens aux jeux olympiques en 1972.

## La grimace ?

- \* Le bureau de change est absent
- \* La chaleur dans les bus est suffocante ... De l'eau pour boire agrémente les déplacements
- \* Qui s'entraîner ? ... aide les crampes
- \* Et si tous les gens de l'accueil parlaient plusieurs langues ...
- \* Le fléchage des divers points ne pourrait-il pas être plus visible et plus précis ? ...
- \* A la belle étoile nous irez dormir si nous perdons notre clef !





RESULTATS DU VENDREDI 12 JUILLET 1991

\*Football Juniors

Israël / Grande-Bretagne = 3 - 1  
Suède / France = 1 - 2

\*Football Seniors

Grande-Bretagne / France = 2 - 1  
Italie / Belgique = 2 - 0

\*Mini Foot Juniors

France / Grande-Bretagne = 12 - 0

\*Mini Foot Seniors

Italie / Suède = 3 - 3  
France / Turquie = 1 - 5  
Gibraltar / Portugal = 13 - 0  
Bulgarie / Finlande = 1 - 4

\*Basket Junior

Sélection de Marseille- France = 62 - 32 (20-17)  
Sélection de Marseille-Israël = 21 - 105 (12- 52)

\*Basket Seniors

Belgique / Italie = 116 - 35 (49,22)  
Suisse / Turquie = 65 - 84 (39,48)

\*Volley-Ball

Allemagne / France = 0 - 3  
Suède / Tchécoslovaquie = 3 - 0

Dernière minute :

Ses derniers athlètes Russes manquant enfin rejoint -



מכבי  
7231  
72638  
117



## INFORMATION

### EUROPEAN MACCABI GAMES

MARSEILLE JULY 10-18, 1991.

Marseille, June 6, 1991.

In just a few short weeks the biggest and we hope the greatest ever European Maccabi Games will commence. The Organising Committee, in order to make your stay in Marseille as pleasant as is possible, is meeting daily with all its sub-committees. We should like your stay in wonderful Provence to be an experience which will live in your memory forever ! We can only accomplish this with your cooperation.

There follows some general information which has been prepared for the benefit of every team. We hope you will pass the information on to all concerned. Please read what follows carefully and where there are questions to answer relating to your team please reply **NOW** ! We are sure you will appreciate that your assistance in this matter is crucial to the organisation and the success of the Games.

#### 1. ARRIVALS.

- a. Teams are asked to arrive from Wednesday, July 10 at noon. Your first meal (cold) will be served the same evening.
- b. The airport at Marseille is called Marignane and the railways station is called Saint Charles. Members of the O.C. will be present at both the airport and the station.

#### NOTE :

Those delegations arriving at NICE - COTE D'AZUR AIRPORT must notify us immediately.

- c. Those arriving either by bus or by car are requested to check in at

#### LE VIEUX PORT (CENTRE VILLE)

where they will be welcomed by members of the O.C. and from there directed to their accommodation center.

#### NOTE:

- \* Throughout Marseille there will be arrowed road signs in white with red letters :

#### VIII JEUX EUROPEENS MACCABI.

Drivers must follow these signs to the meeting point.

- d. Please provide full details of your arrival and departure BY RETURN, FAX IF POSSIBLE.

- e. If your delegation is not arriving in one group please provide full details in order to facilitate the arrival procedure.

- \* f. On arrival at the campus the room keys and the Identity Cards will be handed over to the Head of Delegation ( or the person appointed by him) provided all outstanding accounts have been settled with our treasurer.



## NOTE

Every country has been notified of its current financial situation. Some countries have not paid up-to-date. It has been agreed jointly between the O.C. and the EMC that we have the right to charge interest on arrears outstanding.

This does not apply to the Eastern European delegations for whom there are special arrangements.

g. There are car parking facilities at Luminy for buses and cars.

h. Flight tickets and passports can be retained for safe keeping by the O.C. during the period of the Games.

## 2. ACCOMODATION.

a. Every participant i.e. competitors and officials (except some Bridge players who have received special dispensation) will be accomodated in individual rooms at the university campus at Luminy.

b. Males and females will be accomodated in separate buildings.

c. Bed sheets will be provided.

\* d. Towels will NOT be provided.

e. Every room has a key and doors should be locked.

NOTE: THERE WILL BE A CHARGE FOR A LOST KEY OF 30FFr.

f. Every building contains public telephones in the main hall.

g. A post office will open daily (except Shabbat) from 12.45-17.15.

h. A mobile Bureau de Change will function on the campus.

\* i. Visitors will be permitted on the campus from 09.00-18.00. Entry by passport only.

## 3. MEALS.

a. The restaurant building contains six halls of which only two will be used for breakfast.

b. Meal times - breakfast 07.00-09.00, lunch 12.00-14.00, dinner 19.30-21.00.

NOTE: Participants losing their meal ticket book will have to pay 200 FFr. for a replacement if the book is lost before Saturday, July 13. From July 14 the charge for a lost book will be reduced to 100FFr.

d. Each day there will be a choice of:

6 starters - 2 fish or meat -salads

5 varieties vegetables - 3 desserts + fruit.

There will also be juice on the tables.

## 4. TRANSPORTATION.

\* a. Buses will be used for the duration of the Games transporting participants to and from the Opening and Closing Ceremonies and the sports venues.

NOTE : It is anticipated that similar transport will be made available to supporters who are residing at Luminy and who have paid for transport.

\* b. Participants must be instructed to be at the bus by the requested time and buses will leave on time and will NOT wait for late comers.

\* c. Bus #21 goes from Luminy to the center of town and back. It has been arranged with the bus company to double the normal frequency. Buses normally operate from 6 am to midnight. This is NOT a free service.

\* d. A free shuttle service will depart from the campus on a daily basis (except Shabbat) once in the morning and once in the afternoon stopping at all the sports venues.

e. A transportation office in Luminy will try to deal with special requests.

## 5. SPORTS.

a. There will be competitions in the following-

BASKETBALL (juniors and seniors)

MINI FOOTBALL (juniors and seniors)

KARATE

SQUASH (senior men)

TEN PIN BOWLING (men and women)

FOOTBALL (juniors and seniors)

VOLLEYBALL (senior men)

TENNIS (Senior men and women,  
junior boys and girls)

TABLE TENNIS (senior men and women  
junior boys)

BRIDGE (mixed teams)



- b. The sports programme is now beeing finalised.
- c. Competitions will start on Friday, July 12.
- d. Finals to be played on Wednesday, July 17 (subject to alteration).
- e. The hours of competitions are : 08.30-12.00 and 15.00-19.00

NOTE: There may be some competitions later in the evening, for example Tennis.

- \*f. The football competition will be played at 6 different venues and the final at Stade DELORS.
- \*g. The basketball final will be played at the "PALAIS DES SPORTS"
- h. The mini-football final will also be played at the "PALAIS DES SPORTS".
- i. Ten Pin Bowling will take place in Avignon.
- j. Karate will take place in Bougainville dojo.
- k. Venues have been finalised for tennis, squash, table tennis, volleyball and bridge.

## **URGENT INFORMATION IS REQUIRED FOR:**

1. Tennis : Please provide us with details of any player in your team who has a classification in their National Federation (this will help with seedings).
2. Karate: Germany, Belgium and Hungary must immediately advise us of the weight categories of their participants.
- m. The ages of the junior participants will be verified on arrival (born on or after 1/8/1975).
- n. The draw for the senion football competition is as follows : -

### **GROUP A**

G.B.  
FRANCE  
HOLLAND  
DENMARK

### **GROUP B**

ITALY  
BELGIUM  
GERMANY  
U.S.S.R.

- o. The Rules and Regulations relating to all events are about to be distributed.
- p. Time tables relating to all sports and social events are being prepared.
- q. (i) The seedings in the mens table tennis team event are as follows :  
GROUP A: Germany (holders), GROUP B: G.B. Other competing countries will be placed in the 2 groups by ballot.
- (ii) The seedings in the mens squash team event are as follows :  
GROUP A: Belgium (holders), GROUP B: GB. Other competing countries will be placed in the two groups by ballot.
- \*r. The Heads of Delegation for each team will be asked to sign a declaration confirming that every competitor in their team is:

- (i) Has permission to participate from their own Sports Federation
- (ii) Is Jewish and bona fide member of Maccabi and
- (iii) Has full sickness and injury insurance cover.

- \*s. At 14.00 hrs. on Thursday, July 11 a general meeting will be held at Luminy amphitheatre at which the Heads of Delegation, Managers, Sports Managers and leaders together with the appropriate members of the Organising Committee (sports) **MUST ATTEND.**

This meeting will deal with general information and will be followed immediately by separate meetings for each sport.

## **6. MEDICAL.**

- a. Medical services will be provided by a team of 20 doctors.
- b. A doctor service will be provided on the campus 24 hours per day.
- c. A physio will be in attendance on the campus.
- d. A medical team will be present at every sports venue.
- e. Ambulance services have been arranged.

- \* NOTE: It is the responsability of the Head of each Delegation to ensure that each member of his team has full insurance cover for sickness and injury.

- \* f. Except for medicinal purposes (accompanied by an appropriate medical certificate) drugs or drug



substances will **NOT** be permitted on the campus. Participants who are found to be either taking or are in possession of such drugs will be removed from the campus forthwith. The appropriate Authorities may also be informed – **you have been warned !**

\* **7. SECURITY.**

- a. **IDENTITY CARDS** constitute a most important part of the security system. Participants **MUST** wear their I.D. cards at all times.
- b. Participants will be unable to gain entry to the campus without their I.D. cards.
- c. Competitors will not be allowed to participate in any event without their **NOMINATIVE** (personalised) **ENTRY FORMS** with **PHOTOGRAPHS**. These forms are required urgently, for without them we cannot avoid long delays when teams arrive. We cannot possibly cope with 1.000 I.D. cards at the last minute – it is up to you !
- d. Participants must be aware that security arrangements must be adhered to. **IT IS NOT A GAME!**

\* **8. OMBUDSMEN.**

- a. In order to assist the O.C. the EMC has decided to appoint 2 Ombudsmen. They are  
**JUDGE DAVID GLUCK (SWEDEN) AND BENNY GUGGENHEIM**
- b. If there are complaints (outside of sport for which there is a separate Court of Appeal), then the Heads of Delegation (no-one else) must file their complaint(s). only to the Ombudsmen.
- c. The Ombudsmen will meet the O.C. daily to deal with any complaint(s).
- d. The Ombudsmen at their discretion can reject any complaint without taking it to the O.C. if they consider the complaint to be unacceptable for e.g. trivial or frivolous. Heads of Delegation will receive (on arrival) special complaints forms.
- e. The decision of the Ombudsmen is final and not subject to appeals.

\* **9. CEREMONIES.**

- a. The Opening Ceremony will be held in the Stade Velodrome on Thursday July 11 at 20.30hrs.
  - b. The Closing Ceremony will take place after the football final in the Stade Delors on Wednesday July 17 at 18.30hrs.
  - c. Participants will be taken to and from the Opening and Closing Ceremonies by bus.
- NOTE:** Each delegation **MUST BRING** their National aswell as their Maccabi flags.

**10. V.I.P.'s AND SUPPORTERS.**

- a. A V.I.P. for the purpose of the Games shall be defined as someone (including their spouses) who is an Executive Member of the **EUROPEAN MACCABI CONFEDERATION**, or a Member of **MACCABI WORLD UNION** or a Member of the **INTERNATIONAL MACCABIAH COMMITTEE** or a **NATIONAL CHAIRMAN OF A MACCABI T.O.**. In addition the O.C. (at their discretion) may appoint local dignitaries as V.I.P.'s.
- b. Some supporters are being accomodated at the campus. We require the same documents (including photographs) as for the participants. **urgent!**
- c. Hotel reservations cannot be retained without deposits. We must receive your down payments **NOW!** Failure to pay could mean cancellation for which the O.C. will accept no responsibility
- d. V.I.P.'s and guests who wish to participate in the Friday night dinner arrangements must confirm by fax, **NOW!**
- e. Lunches (cold) can be ordered for Saturday (lunches will be brought to the hotel before shabbat).  
**ALSO NOW !**
- f. Supporters should note that tickets are priced as follows:  
Opening Ceremony: 150FFr ; Closing Ceremony 60FFr.
- g. Synagogue arrangements are being made in the Concorde Palm Beach Hotel aswell as on the Campus.



#### 11. GENERAL.

- a. Participants are required to respect the local rules of the campus. These will be handed over on arrival.
- b. A plan of Marseille showing the important places for the Games will be available on arrival.
- c. During the Games Arie Shimron, the EMC shaliah will lead an Educational programme. Heads of Delegations are requested to encourage their youngsters to attend. Arie will endeavour not to clash with the sports events.
- d. The O.C. will try to provide a daily news service with particular emphasis on results.
- e. At the Games there will be a Court of Honour.

---

I hope these information sheets are helpful. Please do not delay in forwarding the information which we urgently require. If your country is not up-to-date with its down payment please forward the balance now. Otherwise it will be impossible for us to honour our commitments and that would be a disaster for the Games. If you require further information do not hesitate to call us on the following number: 33.91.331310 or fax 33.91.541700.

The Organising Committee looks forward to welcoming you to Marseille.  
We invite everyone to enjoy the Games which we trust will be held in the true Maccabi spirit.

Hazak Veematz,  
CLAUDE TCHERNIACK  
Chairman, Organising Committee.